На следующее утро Цин Вэйцзе проснулся рано и оглядел всю комнату, оформленную в стиле рококо. Кровать была не меньше 200 квадратных метров, вся комната выглядела непомерно роскошной.

Цин Вэйцзе надул губы и вздохнул: «Жизнь богатых людей - безыскусная и скучная...»

Маркиз Благосостояния прошлой ночью к Цин Вэйцзе не приходил. В девять часов вечера один раз зашла экономка по имени Картер.

Сообщила Цин Вэйцзе, что сегодня они отправятся на Диагон-аллею, чтобы купить все необходимое к школе.

Цин Вэйцзе также спросил о маркизе Благосостояния, на что миссис Картер ответила лишь: «Мистер маркиз вернулся в замок Благосостояния в Саутгемптоне. Это поместье в Лондоне слишком примитивное, мистеру маркизу здесь никогда не жилось по душе».

Цин Вэйцзе: «...» «Я на тебя посмотрю, сама испытаешь».

Цин Вэйцзе действительно не мог согласиться с риторикой миссис Картер. Ему казалось, что его просто забьют до смерти, если он начнёт себя так вести...

Изначально Цин Вэйцзе начал беспокоиться об «неизвестном» в нём, прочитав письмо, которое оставил ему хозяин.

Судя по пониманию Цин Вэйцзе и тому, что говорил Дамблдор, прямые кровные родственники семьи Благосостояния на протяжении многих лет подряд становились жертвами несчастных случаев, поэтому нужно проанализировать, в чём причина.

Цин Вэйцзе предположил, что так называемое «неизвестное» должно быть проклятием чёрной магии, и это проклятие должно быть связано с таинственной гибелью ближайших кровных родственников семьи Благосостояния.

Вероятно, это проклятие, наложенное на детей семьи Благосостояния.

Прошлой ночью Цин Вэйцзе хотел расспросить о семье Благосостояния, но прежде чем он успел что-либо спросить, миссис Картер на том основании, что подросткам нужно ложиться пораньше, заставила Цин Вэйцзе лечь спать.

«Мистер Феликс, мы собираемся выходить».

Как только Цин Вэйцзе оделся, миссис Картер постучала в дверь комнаты на безупречном китайском языке.

«Входите, я уже переоделся», - сказал Цин Вэйцзе, надев голубой костюм, который миссис Картер приготовила для него прошлым вечером.

Как только миссис Картер вошла в дверь, она тут же подбежала, чтобы поправить Цин Вэйцзе одежду.

Он с детства всегда одевался сам. Такое обслуживание со стороны миссис Картер заставляло Цин Вэйцзе чувствовать себя очень некомфортно.

«Кстати, не называйте меня мистер Благосостояние. Я ещё не согласился взять фамилию матери».

Миссис Картер улыбнулась: «Так распорядился мистер маркиз. Отныне ваше имя - Виджай Фоули, по крайней мере в Соединённом Королевстве, или, другими словами, во всём мире. В конце концов, Соединённое Королевство - центр мира.

Конечно, если вы вернётесь в Китай, вы можете продолжать использовать своё имя».

«Бог - центр мира, а вы были центром всего несколько лет? Китай был центром тысячи лет...» - саркастично бросил Цин Вэйцзе миссис Картер.

Миссис Картер не рассердилась на это замечание и продолжила улыбаться: «В любом случае, восточное имя доставляет некоторые неудобства в Европе. С этим именем вы сможете избежать многих проблем».

Как только прозвучало слово «проблемы», Цин Вэйцзе перестал спорить с миссис Картер. Он больше всего боялся проблем.

В любом случае, носить фамилию отца или матери для Цин Вэйцзе было одинаково. В конце концов, он тоже пережил эпоху процветающей культуры в своей предыдущей жизни, и те традиционные педантичные мысли ничуть его не сковывали.

После незатейливого завтрака Цин Вэйцзе покинул поместье вместе с миссис Картер.

Цин Вэйцзе так и не узнал до этого момента, что направление, откуда вчера пришёл Лао Дэнтю, было всего лишь задней дверью поместья. Сегодня он последовал за миссис Картер к парадному входу. Ушло полчаса, чтобы покинуть поместье, причём на карете.

«Безыскусно, безыскусно и скучно...»

Карета все ехала и ехала к Диагон-аллее, а Цин Вэйцзе нечего было делать, кроме как дразнить собак.

«Кстати, миссис Картер, ваш китайский звучит очень литературно», - поинтересовался Цин Вэйцзе, чтобы поддержать непринуждённую беседу.

«Более десяти лет назад я ездила в Китай и некоторое время там жила, тогда я и выучила немного китайского».

«Но ваш китайский явно очень беглый. Невозможно достичь такой беглости, просто пожив некоторое время».

«Это...» - миссис Картер заколебалась, но в конце концов рассказала Цин Вэйцзе: «Тринадцать лет назад я служила второй леди, то есть вашей матери. В то время вторая леди безумно увлекалась изучением китайского языка, её очаровывало всё, связанное с Китаем, и потом она поехала в Китай с тем человеком...»

«А, понятно, оказывается, её похитил мой старик...»

«Мистер Фоули, исходя из добрых намерений, напоминаю вам - не упоминайте вашего отца в присутствии мистера маркиза». Миссис Картер выглядела серьёзной.

«Почему...» Цин Вэйцзе хотел снова спросить, но остановился: «Понимаю, понимаю, не буду упоминать, конечно, не буду...»

Говоря это, Цин Вэйцзе представил в воображении картину: дядюшка-фермер усердно вырастил хорошую капусту, а свинья её потоптала. Негодующее выражение лица дядюшки-фермера и старого Благосостояния, эта картина, казалось, выглядела очень свежо.

Через два часа карета наконец подъехала к дверям трактира «Дырявый котёл» на Чаринг-Кросс-стрит.

Когда Цин Вэйцзе и миссис Картер подошли к дверям «Дырявого котла», на потрёпанной вывеске перед входом появилось название и эмблема «Дырявого котла».

Цин Вэйцзе тоже узнал о вывеске «Дырявого котла» только от Дамблдора вчера и понял, что она появляется, только когда мимо проходят волшебники.

И когда на вывеске появляется название и эмблема «Дырявого котла», внутрь трактира могут войти только волшебники. Поэтому сюда могут попасть только волшебники, а маглы даже не видят, что здесь находится трактир.

Глядя на английское название «Дырявый котёл», Цин Вэйцзе не смог сдержать улыбку. Буквальный перевод - «Протекающий котёл».

«Протекающий котёл» звучит вульгарно, если подумать.

Глядя на эмблему трактира «Протекающий котёл» - ёмкость на трёх ножках с дырявым дном, - можно предположить, что это похоже на некий дин-ский сосуд в древнем Китае, то есть так называемый «котёл». Котёл, используемый для приготовления пищи в древнем Китае.

Если не разбираться в деталях, можно вспомнить поэтическое доказательство:

Варёные бобы жгут ботву,

Бобы плачут в котелке.

Думая об этом, понимаешь, что в Китае всё-таки есть культура. Протекающий котёл может перевести для вас такую литературную цитату. Мы должны это принять. Китай не примет возражений.

Заметив, что Цин Вэйцзе долго смотрит на вывеску трактира «Дырявый котёл», миссис Картер его не торопила, а начала рассказывать Цин Вэйцзе историю «Дырявого котла».

Но Цин Вэйцзе не была интересна вся эта болтовня. Выслушав долгую речь, он запомнил только, что «Дырявый котёл» был основан в 1500 году. Похоже, семья Благосостояния владела частью акций, но подробностей Цин Вэйцзе не понял.

Войдя в трактир, хозяин - неопрятный молодой человек с лёгким горбом - поспешил приветствовать их с подобострастием.

«Том, сегодня я пришла не для сбора процентов. Иди, занимайся своими делами. Сегодня я собираюсь отвести мистера Фоули за покупками всего, что ему потребуется к школе». Картер выглядела гордой.

«Мистер Крошка Фу!?» Том с изумлением посмотрел на Цин Вэйцзе. В это время все в трактире также сосредоточили своё внимание на лице Цин Вэйцзе.

За последние годы история семьи Благосостояния превратилась в известную байку в волшебном мире. Почти все считали, что на семью Благосостояния наложено проклятие чёрной магии.

Однако они не обращали внимания на то, кто нацелился на семью Благосостояния. Их интересовало лишь, что случится с огромным состоянием, накопленным семьёй Благосостояния за много поколений, если не останется прямых кровных наследников.

Нужно сказать, что душа сплетни - неистребимая черта человеческой природы, даже волшебники от этого не застрахованы.

Под странными взглядами всех Картер провела Цин Вэйцзе через трактир и вышла во внутренний дворик, окружённый со всех сторон стенами. Цин Вэйцзе видел это в фильме - это был вход на Диагон-аллею.

И сразу после того, как Цин Вэйцзе и миссис Картер ушли, в трактире разгорелась оживлённая дискуссия.

«Ставлю, что он не доживёт до выпуска из Хогwartса».

«Я думаю, он даже до поступления в Хогwartс не дотянет...»

<http://tl.rulate.ru/book/102630/3634685>